

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 43rd Parliament
69 Elizabeth II

N° 18

Wednesday, March 25, 2020

10 a.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS, Acting Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 43^e législature
69 Elizabeth II

Le mercredi 25 mars 2020

10 heures

L'honorable LEO HOUSAKOS, Président suppléant

The Members convened were:

The Honourable Senators

Black (<i>Ontario</i>)	Dalphond	Housakos	Munson	Ringuette
Boisvenu	Dasko	Loffreda	Ngo	Seidman
Campbell	Dean	Massicotte	Pate	Smith
Cormier	Galvez	Miville-Dechêne	Petitclerc	White
Cotter	Harder	Moodie	Plett	Woo

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Black (<i>Ontario</i>)	Dalphond	Housakos	Munson	Ringuette
Boisvenu	Dasko	Loffreda	Ngo	Seidman
Campbell	Dean	Massicotte	Pate	Smith
Cormier	Galvez	Miville-Dechêne	Petitclerc	White
Cotter	Harder	Moodie	Plett	Woo

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

(Pursuant to rule 3-6(1) the Senate was recalled to sit this date, rather than April 21, 2020, as previously ordered.)

ABSENCE OF SPEAKER

The clerk at the table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That during the absence of the Honourable the Speaker, the Honourable Senator Housakos do preside as Speaker.

The question being put on the motion, it was adopted.

Whereupon the Honourable Senator Housakos took the chair.

PRAYERS

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, notwithstanding rule 3-4, the sitting continue beyond the ordinary time of adjournment today;

That rule 3-3(1) be suspended today; and

That, notwithstanding rules 6-1 and 9-8(1)(b), senators may speak or vote from a seat other than their assigned places during today's sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Smith:

That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practice, the Honourable Senator Ringuette be Acting Speaker pro tempore for today's sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Conformément à l'article 3-6(1) du Règlement, le Sénat a été rappelé pour se réunir en ce jour, au lieu du 21 avril 2020 tel qu'ordonné antérieurement.)

ABSENCE DU PRÉSIDENT

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence forcée de l'honorable Président.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que, durant l'absence de l'honorable Président, l'honorable sénateur Housakos préside le Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

En conséquence, l'honorable sénateur Housakos assume la présidence.

PRIÈRE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean,

Que, notwithstanding l'article 3-4 du Règlement, la séance continue au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance aujourd'hui;

Que l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendu aujourd'hui;

Que, notwithstanding les articles 6-1 et 9-8(1)(b) du Règlement, les sénateurs puissent prendre la parole ou voter à partir d'un siège autre que la place qui leur est attribuée au cours de la séance d'aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement ou pratique normale, l'honorable sénatrice Ringuette soit Présidente intérimaire suppléante pour la séance d'aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ROUTINE PROCEEDINGS

Government Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, notwithstanding any provisions of the Rules or usual practice:

1. the Senate resolve itself into a Committee of the Whole at the start of Orders of the Day today to consider the subject matter of Bill C-13, An Act respecting certain measures in response to COVID-19;
2. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-13, receive the Honourable Bill Morneau, P.C., M.P., Minister of Finance, accompanied by one official;
3. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-13 rise no later than one hour after it begins;
4. the Senate resolve itself into another Committee of the Whole immediately before the calling of Motions under Government Business today in order to consider the government's response to the COVID-19 pandemic;
5. the Committee of the Whole on the government's response to the pandemic receive the Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and the Honourable Patty Hajdu, P.C., M.P., Minister of Health, accompanied by one official each;
6. the Committee of the Whole on the government's response to the pandemic rise no later than one hour and thirty minutes after it begins; and
7. the speaking time provided for in rule 12-32(3)(d) be five minutes for both Committees of the Whole today, including the time for both questions and answers.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-13, An Act respecting certain measures in response to COVID-19, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

AFFAIRES COURANTES

Préavis de motions du gouvernement

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement ou procédure ordinaire :

1. le Sénat se forme en comité plénier au début de l'ordre du jour aujourd'hui afin d'étudier la teneur du projet de loi C-13, Loi concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19;
2. le comité plénier sur la teneur du projet de loi C-13 reçoive l'honorable Bill Morneau, c.p., député, ministre des Finances, accompagné d'un fonctionnaire;
3. le comité plénier sur la teneur du projet de loi C-13 lève sa séance au plus tard une heure après le début de ses travaux;
4. le Sénat se forme en un deuxième comité plénier immédiatement avant l'appel des motions sous les Affaires du gouvernement aujourd'hui afin d'étudier la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19;
5. le comité plénier sur la réponse du gouvernement à la pandémie reçoive l'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et l'honorable Patty Hajdu, c.p., députée, ministre de la Santé, chacun accompagné d'un fonctionnaire;
6. le comité plénier sur la réponse du gouvernement à la pandémie lève sa séance au plus tard une heure et trente minutes après le début de ses travaux;
7. la durée des interventions prévue à l'article 12-32(3)(d) du Règlement soit de cinq minutes pour les deux comités pléniers aujourd'hui, le temps des questions et des réponses y compris.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-13, Loi concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.

ORDERS OF THE DAY

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 10:14 a.m., pursuant to the order adopted earlier today, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-13, An Act respecting certain measures in response to COVID-19, the Honourable Senator Ringuette in the Chair.

—In the Committee—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable Bill Morneau, P.C., M.P., Minister of Finance, accompanied by Jenifer Aitken, Executive Director and Senior General Counsel, Central Agencies Portfolio, Finance - Law Branch, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses had been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had heard the witnesses on the subject matter of Bill C-13 and had directed her to report the same to the Senate.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-13, An Act respecting certain measures in response to COVID-19.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be read the second time.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

ORDRE DU JOUR

COMITÉ PLÉNIER

À 10 h 14, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-13, Loi concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19, sous la présidence de l'honorable sénatrice Ringuette.

—En Comité—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable Bill Morneau, c.p., député, ministre des Finances, accompagné par Jenifer Aitken, directrice exécutive et avocate générale principale, Portefeuille des organismes centraux, Finances - services juridiques, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que la présidente fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

La séance du Sénat reprend.

La présidente du comité déclare que le comité a entendu les témoins sur la teneur du projet de loi C-13 et qu'il l'a chargée d'en faire rapport au Sénat.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-13, Loi concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 11:59 a.m., pursuant to the order adopted earlier today, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the government's response to the COVID-19 pandemic, the Honourable Senator Ringuette in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and the Honourable Patty Hajdu, P.C., M.P., Minister of Health, accompanied by Rob Stewart, Deputy Minister, Public Safety, and Dr. Theresa Tam, Chief Public Health Officer of Canada, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses had been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had heard the witnesses on the government's response to the COVID-19 pandemic and had directed her to report the same to the Senate.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

COMITÉ PLÉNIER

À 11 h 59, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19, sous la présidence de l'honorable sénatrice Ringuette.

—*En Comité*—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et l'honorable Patty Hajdu, c.p., députée, ministre de la Santé, accompagnés par Rob Stewart, sous-ministre, Sécurité publique, et Dre Theresa Tam, administratrice en chef de la santé publique du Canada, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que la présidente fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

La séance du Sénat reprend.

La présidente du comité déclare que le comité a entendu les témoins sur la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19 et qu'il l'a chargée d'en faire rapport au Sénat.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 1:35 p.m., the Honourable the Acting Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

March 25, 2020

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Right Honourable Julie Payette, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bill listed in the Schedule to this letter on the 25th day of March, 2020, at 12:18 p.m.

Yours sincerely,

La secrétaire de la gouverneure générale et chancelière d'armes,

Assunta Di Lorenzo

Secretary to the Governor General and Herald Chancellor

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Schedule

Bill Assented To

Wednesday, March 25, 2020

An Act respecting certain measures in response to COVID-19
(*Bill C-13, Chapter 5, 2020*)

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, April 21, 2020, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 1:45 p.m., the Senate was continued until Tuesday, April 21, 2020, at 2 p.m.)

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 13 h 35, l'honorable Président suppléant informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 25 mars 2020

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Julie Payette, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre le 25 mars 2020 à 12 h 18.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

La secrétaire de la gouverneure générale et chancelière d'armes,

Assunta Di Lorenzo

Secretary to the Governor General and Herald Chancellor

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projet de loi ayant reçu la sanction royale

Le mercredi 25 mars 2020

Loi concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19
(*projet de loi C-13, chapitre 5, 2020*)

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 21 avril 2020, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 13 h 45, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 21 avril 2020, à 14 heures.)

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 43rd Parliament)
Wednesday, March 25, 2020

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020 (<i>Appropriation Act No. 3, 2019-20</i>)	19/12/11	19/12/11	—	—	3rd reading 19/12/11	19/12/12 chap. 30/19
C-4	An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States	20/03/13	20/03/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 20/02/20 Foreign Affairs and International Trade	—	3rd reading 20/03/13	20/03/13* chap. 1/20
C-10	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020 (<i>Appropriation Act No. 4, 2019-20</i>)	20/03/13	20/03/13	—	—	3rd reading 20/03/13	20/03/13* chap. 2/20
C-11	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 (<i>Appropriation Act No. 1, 2020-21</i>)	20/03/13	20/03/13	—	—	3rd reading 20/03/13	20/03/13* chap. 3/20
C-12	An Act to amend the Financial Administration Act (special warrant)	20/03/13	20/03/13	—	—	3rd reading 20/03/13	20/03/13* chap. 4/20
C-13	An Act respecting certain measures in response to COVID-19	20/03/25	20/03/25	—	—	3rd reading 20/03/25	20/03/25* chap. 5/20

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day)	19/12/10					
S-202	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy) (Sen. Joyal, P.C.)	19/12/10					
S-203	An Act to amend the National Capital Act (buildings or works of national significance) (Sen. Joyal, P.C.)	19/12/10					
S-204	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	19/12/10					
S-205	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	19/12/11					
S-206	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	19/12/11					
S-207	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	19/12/12					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	20/02/04					
S-209	An Act to Amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	20/02/04					
S-210	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	20/02/04					
S-211	An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	20/02/05					
S-212	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	20/02/05					
S-213	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	20/02/06					
S-214	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	20/02/18					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-215	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (farming exemptions) (Sen. Griffin)	20/02/18					
S-216	An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act (Sen. Moncion)	20/02/20					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act respecting Girl Guides of Canada	20/02/05					

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 43^e Législature)

Le mercredi 25 mars 2020

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
----------------	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-2	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020 (Loi de crédits n ^o 3 pour 2019-2020)	19/12/11	19/12/11	—	—	3 ^e lecture 19/12/11	19/12/12 chap. 30/19
C-4	Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains	20/03/13	20/03/13	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 20/02/20 Affaires étrangères et du commerce international	—	3 ^e lecture 20/03/13	20/03/13* chap. 1/20
C-10	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020 (Loi de crédits no 4 pour 2019-2020)	20/03/13	20/03/13	—	—	3 ^e lecture 20/03/13	20/03/13* chap. 2/20
C-11	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021 (Loi de crédits n ^o 1 pour 2020-2021)	20/03/13	20/03/13	—	—	3 ^e lecture 20/03/13	20/03/13* chap. 3/20
C-12	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (mandat spécial)	20/03/13	20/03/13	—	—	3 ^e lecture 20/03/13	20/03/13* chap. 4/20
C-13	Loi concernant certaines mesures en réponse à la COVID-19	20/03/25	20/03/25	—	—	3 ^e lecture 20/03/25	20/03/25* chap. 5/20

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	3^e et Messages	S.R.
-----------	--------------	-----------------------	----------------------	---------------	----------------	----------------------------------	-------------

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	3^e et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day)	19/12/10					
S-202	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion) (Sén. Joyal, c.p.)	19/12/10					
S-203	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (bâtiments et autres ouvrages d'importance nationale) (Sén. Joyal, c.p.)	19/12/10					
S-204	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhajan)	19/12/10					
S-205	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	19/12/11					
S-206	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	19/12/11					
S-207	Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	19/12/12					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	20/02/04					
S-209	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	20/02/04					
S-210	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	20/02/04					
S-211	Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	20/02/05					
S-212	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	20/02/05					
S-213	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	20/02/06					
S-214	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	20/02/18					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-215	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (exemptions pour les activités agricoles) (Sén. Griffin)	20/02/18					
S-216	Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée (Sén. Moncion)	20/02/20					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi concernant les Guides du Canada	20/02/05					